

二〇二六年四月五日上午 9:00
復活節

中英文部復活節聯合主日崇拜
Chinese-English Joint Easter Sunday Service

讚美的敬拜 Worship in Praise

1. 昭示 Call to Worship 主 禮
2. 唱詩 Opening Hymn & Singspiration 會 眾
137 首 基督耶穌今復生 (1, 3 節)
Christ the Lord is risen today
3. 禱告 Praise, Thanksgiving & Confession (讚美、感謝、認罪) 主 禮
4. 認信 The Nicene Creed 尼西亞信經 會 眾

聆聽的敬拜 Worship in Listening

5. 讀經 Lesson 馬太福音 Matthew 28:1-20 姚錫城
6. 獻詩 Anthem 基督復活 詩 班
Christ Arose
7. 講道 Sermon 驚喜 李牧師
Surprised 傳譯: 林文禮

奉獻的敬拜 Worship in Dedication

8. 唱詩 Hymn 祢到湖邊 會 眾
You Have Come Down to the Lakeshore
9. 奉獻 Offering 夏威夷舞蹈 Hula Dancing --- 主愛的力量 主 禮

團契的敬拜 Worship in Koinonia (Sharing, Caring, Communion)

10. 聖餐 Holy Communion 虔守主餐 朱牧師
Let Us Break Bread Together on Our Knees
11. 報告 Announcement 主 禮
12. 禱告 Pastoral Prayer 以主禱文公禱 End with the Lord's Prayer 朱牧師
13. 祝福 Benediction 祝福後會眾同唱阿們頌 End with *Threefold Amen!* 朱牧師

生活的敬拜 Worship in Daily Life (接受差遣)

14. 唱詩 Hymn 133 首 復活得勝主 (1 節) 會 眾
Thine is the Glory

主任牧師
朱柯

臨時副牧師
Sean Sartler

義務傳道
方李曉芳/胡晉生

兒童事工主任
陳志雲

榮譽牧師
李永成

在復活節前的那個星期六早晨，我倚着屋前那昏暗的蔭廊，凝望着遠遠的天邊，嘗試去忘記縷縷不絕的煩惱。

過去的幾個月實在使我常沮喪：痛失家人，債台高築，還加上其他許多極需解決的難題……。我對前途的希望越來越渺茫。由於心力交瘁，我和丈夫勝敵決定到這海邊的小屋來小住兩天，希望可以使精神鬆弛一點。誰知聽到那吼叫的浪潮卻更惹動我的愁緒。我們大概不會再有平靜的日子過了！

勝敵建議說：「到沙灘走走好嗎？或許可以找到一些珍貴的貝殼。」他知道我從孩提的時代開始就喜歡撿拾這些沙灘上的寶貝。

拿起一隻小桶，捲起褲管，我們迎向濡濡的海風；我抖着腳步踢踏在沙灘上，彷彿要抖盡心中的愁煩。

沿着海邊走了好長的一段，也着實找到一些很精緻、漂亮的貝殼。突然，我發覺在淺潮淹湧的沙灘上躺着一塊奇異的小東西。拿起一看，原來是一條星魚，但牠只剩下兩條臂。把它翻轉過來，那千百條白色的「小足」正在蠕蠕擺動。失去了三條臂竟然還能活着，我真驚訝！

原想把它拋回海中，因為這殘缺的東西實在沒有保留的價值。但不知怎的，我還是把牠放在桶子裏。

星魚的別名叫「海星」。我記得那些討海人（漁夫）的故事說，牠們原是天上隕落的星星。看着我桶裡的星魚，牠真是一顆破碎的星。回到小屋裡，我把牠飼養在一個保冷箱（cooler）內，裡面放些沙和海水。

復活節主日的清晨，想起當天就要回家，去面對那許多如山如浪的困難，心中很不是味道；看見那受傷的星魚躺在那兒，感觸更多。但那小傢伙畢竟仍然活着，倒是帶給我絲絲舒暢的感覺。

我們駕車到附近走走，想要找一間教會，準備參加復活節崇拜。忽然看見一所禮拜堂，名字很特別，叫「海星堂」，我們就決定停在那裡。

當時還早，沒有幾個人在禮拜堂中。一位招待員從老遠過來打招呼：「歡迎、歡迎，您們是訪客嗎？」我點點頭：「我們只在這裡度週末。」他輕鬆自然地微笑着：「住得舒服嗎？」勝敵回答說：「不錯。相當安靜。我們大部份時間都在撿貝殼。」那人眼睛一亮，我想大概他也是愛撿貝殼的人吧！「這正是撿貝殼的最佳季節，找到很多嗎？」「不怎麼多，我們撿到最上品的是一條缺了三條臂的星魚。」我半帶開玩笑地說。「嗨，那沒有關

係，牠們會重新再長起來！」重新再長起來？他到底在說甚麼？

那招待員見我面露困惑，便繼續解釋說：「妳知道嗎，星魚的臂會再長出來。有些星魚從剩下的一條臂中，可以長出一個新的身體！牠們有非常奇妙的再生能力。」繼續寒暄幾句，那招待員又忙着招呼其他賓客去了。

坐在禮拜堂中，腦海裡不時浮現着那殘缺的星魚的形像。「一條殘餘的臂可以長成一個新的身體」，這對我是何等適切的啟示！

返回那海邊的小屋，我迫不及待地跑過前廊，走到「保冷箱」前檢視我的小星魚。牠仍舊安祥地躺在那兒——帶着兩條膀臂和三個疤痕。我把牠翻轉，那無數的小足依然是那樣活潑地在擺動。換過衣服後，把星魚放在小桶裡，我又再走向海邊。

我把小星魚拿出來捧在手中；牠雖然無言地躺在那裡，卻是向我傳出一份合時的復活節的信息。牠彷彿對我說：「每當你受傷、破碎、疲乏，無論你是損失了一點，或是傷亡慘重，要知道，那正是上帝要顯出祂奇妙作為的時候！」

我的心腸肺腑彷彿被清潔的潮水洗過，我知道我可以在層層的困難和破損中重新站起來；因為在安靜和盼望裡，我必重新得力，就正如那星魚的膀臂一樣。

我把小星魚輕輕放在濕潤的沙上；潮水柔柔推近，把牠淹蓋。當湧動的泡沫退盡，那星魚的蹤影已經隨水消逝；牠把自己隱沒在復活節的神秘裡。

(Guidepost, P.6 April, 1984)

時值復活節，我謹把此文獻給每一位心靈沉重的弟兄姊妹，願基督復活的能力再一次扶持您。

(這是一篇舊文章，曾於 1984 年，2007 年，2014 年及 2015 年復活節
在本教會的週刊上登載過，再次拿出來與大家分享。)

本主日事奉同工

下主日事奉同工

	中英文復活節聯合主日崇拜 (9:00AM)	第一堂 (8:30AM)	第二堂 (10:30 AM)
主禮	朱柯牧師	林華山	潘敏玲
講道	李永成牧師	朱柯牧師	朱柯牧師
傳譯	林文禮 蕭宇科	----	盧伊梨
領詩	劉鏘國 劉文蕙英	謝鳳琴	潘宏仁 何婧旻
司琴	何婧旻	江星煜	潘蘇婷婷
發聖餐	李永成牧師 Pr. Sean 胡晉生傳道 方李曉芳傳道 吳仲平 盧伊梨	----	----
聖餐佈置	何少琴 李貽月	----	----
讀經	姚錫城 (Hero)	李林忠	何夢影
招待	池洪珠 何少琴 徐孔飛 李貽月	陳小蘭 陳雲芳 李華珠 曹秀英	池洪珠、何少琴 徐孔飛、李貽月
投影機	何以樂	薛珍珠	何以樂
影音控制	何雪明 何海婷 李晉	梁建峰	劉定一 何海婷 雷立勤
奉獻點存	王瑄 潘宏仁	----	潘宏仁 葉張百齡
停車管理	俞兆劇 鄭小輝 何國興 袁世國	卞一君 何國興	何國興

本週箴言 Weekly Watch Word

馬太福音 28:19-20 耶穌說：「你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」

Matthew 28:19--20 Jesus said, "Go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age."

本週禱告重點 Weekly Prayer Request

1. 為下主日(4/12)中文部增加第一堂兒童主日學、第二堂崇拜及相關事工調整時間禱告，求上帝預備同工，保守教會合一，同一心志為興旺教會福音事工，為主得人。

Pray for our ministries.

2. 為教牧同工禱告：1)中英文部都需要加添全職傳道同工，帶領各項福音事工。求上帝為我們預備合祂心意的牧者。2)李永成牧師夫婦、蕭恩牧師一家、方李曉芳義務傳道一家、胡晉生義務傳道一家、陳志雲姊妹一家、朱柯牧師夫婦。3)神學生陳國漳弟兄一家。4)求主為我們預備英文青年事工協調員，協助蕭恩牧師；或為我們預備一位全職的牧者，來帶領各項英文事工。

Pray for our pastoral staff.

3. 為執事禱告：賀華(主席)、劉文蕙英(副主席)、潘敏玲(文書)、陳嘉順(司庫)、何清娟、何婧旻、李世超、盧伊梨、吳仲平

Pray for our deacons.

報告事項

上主日教堂崇拜人數： 第一堂：成人 191 位，兒童 5 位 英文部：65 位
第二堂：成人 104 位，兒童 43 位

2. 上週奉獻記錄:	常費奉獻	感恩奉獻	宣教奉獻	賑災奉獻
主日:	\$7,528.00	\$1,010.00	\$50.00	\$300.00
網上:	\$4,070.00	\$750.00	\$500.00	

1. 兒童主日學:

- 1) 從下主日(4/12)開始，逢主日上午 8:30-9:30 增加英語兒童主日學：幼兒班(2-6 歲)；小學班(G1-G5)。鼓勵第一堂崇拜的弟兄姊妹把兒女們帶到教會來參加主日學，更多認識主。
- 2) 下主日(4/12)下午 1:30 在二樓舉行「復活節遊園活動」。這不是傳統的撿雞蛋活動，而是在有趣的活動中運用孩子的智慧和能力贏得彩蛋，相信孩子們一定會滿載而歸，身體和心靈都得滿足。歡迎 3 至 15 歲兒童參加。5 歲以下的兒童需要家長陪伴，請大家注意。

2. 第二堂主日崇拜: 下主日(4/12)開始，逢主日上午 10:30 在三樓禮堂舉行，G6-G8 青少年及第二堂兒童主日學同步進行。

3. 基要真理班:

- 1) 國語班：今天崇拜後隨即在三樓 302 室上課。下主日(4/12)開始，逢主日上午 9:35-10:20 上課。
- 2) 粵語班：下主日(4/12)開始，逢主日上午 9:15-10:15 在二樓 203 室上課。

4. 國語禱告會: 本週三(4/8)晚上 7:30 在網上舉行。Zoom 會議室：帳戶 848 4970 5742，密碼 123456

5. 國語讀經會: 本週四(4/9)晚上 7:30-8:15 網上主日學，8:15-8:45 小組分享及禱告。Zoom 會議室：帳戶 922 658 030，密碼 123456

6. 賑濟募捐: 本教會為夏威夷近期遭受嚴重洪災舉行募捐活動，以幫助受災民眾。募款將依下列方式分配：

- 1) 50%用於幫助有需要的教會成員(根據實際需求和牧師批准)；
 - 2) 50%用於服務農民和當地社區的救濟組織。
- 現金捐款，請在獻金封上註明：賑災。
支票捐款，請在 Memo 上註明：賑災。
募款截止日期：4 月 19 日

7. 喜樂團契: 本週三(4/8)上午 10:00 在本教會二樓聚會，聚會後有午餐供應，歡迎弟兄姊妹參加。

8. BIH 課程: 夏威夷聖經學院 (BIH) 將在 4/19 至 6/7 期間的 7 個主日下午 2:45-5:30 在網上上課。課程名稱為《使徒行傳：未完成的故事》。由夏威夷聖經學院的老師 Ms. Brooke Wei 國語授課。7 次課每戶 \$35。詳情及報名網站請參閱宣傳海報。Zoom 會議室：帳戶 882 5014 6078，密碼 2026
9. 徵信錄: 3 月份奉獻記錄已放在陳列桌上，歡迎取閱。大家也可以用電郵方式索取。倘若有任何錯誤或疏漏，請與本教會辦公室聯絡。
10. 恭喜: 粵語部劉健昌、鄧蕙茵夫婦於 4/3(上週五)獲得一個兒子，取名勤樂 (Christopher)，母子平安。

社區清潔禱告日 — 4 月 25 日

宣教委員會定於 4/25(週六)上午 9:45 至中午 12:00，為教會周邊社區禱告和清潔活動。此次活動不單是支持市政府的“認領社區清潔項目”(Adopt-A-Block) (一年兩次)，同時也是實現本教會「栽培信徒、廣傳福音、服務人群」的使命，與不認識主的朋友建立聯繫的好機會。鼓勵大家積極參與！

參加者請注意以下事項：

1. 請為宣教和福音事工禱告！
2. 按照市政府的規定要求，12 歲以下兒童不能參加。12 歲至 17 歲青少年，需要在家長或合法監護人帶領下才能參加。家長或監護人要看好青少年，遵守交通法規，注意安全，守望相助。
3. 按照市政府的規定要求，當天每一個參加者都要簽署一份政府豁免書 (City Release Form)。12 歲至 17 歲青少年，豁免書需要家長或合法監護人簽署。
4. 市政府會提供清潔用具(包括手套，垃圾袋，夾子，叉子，安全背心等)。我們各人要戴帽子，帶防曬露和水，或自己特別的手套等。
5. 我們把裝好垃圾的垃圾袋，統一放在教會正門的鐵門前面，由市政府安排垃圾車運走。
6. 報名方式：請向各團契團長報名。
7. 集合時間是 4/25(週六)上午 9:45，地點是在本教會二樓，禱告後分組出發。
8. 鼓勵大家當天穿上印有教會圖案的 T 恤衫或 POLO 衫。
9. 當天本教會安排簡單午餐。

Announcements

This Week's Events

Today There will be no 6th-8th Gr. Sunday School & Discipleship Class. Both will resume on 4/12

Thursday 8:00 PM Adult Small Group

Saturday 7:30 PM Youth Fellowship

Community

Hawaii Flood Relief: Following the recent severe flooding, our church family is taking up a special collection to support those affected. Your gifts will be split evenly: half will go to church members in need (based on demonstrated need and pastoral approval), and half will go to relief organizations helping local farmers and communities. We invite you to prayerfully consider giving by **4/19**. Please write "**Hawaii Flood**" in your check memo. Thank you for your love and support!

Community Clean-Up Day: (4/25, 9:45 AM–12 PM): Join us for the City's Adopt-A-Block program, held twice a year, as we serve our local community together! This is also a wonderful opportunity to live out our church's mission: cultivating believers, spreading the Gospel, and serving people. Youth under 18 must be accompanied by a parent or guardian. A light lunch will be provided.

Schedule Changes Effective Next Sunday (4/12)

Second Chinese Worship Service (Mandarin/Cantonese): This service will begin 30 minutes earlier, at **10:30 AM**.

Second Children's Sunday School: To align with the worship service, this session will also move to **10:30 AM**.

English Children's Sunday School: Classes will now be held every Sunday from **8:30 AM to 9:30 AM** on the second floor.

Children Ministry's Easter Children Program: Will be held next Sunday at 1:30-3:30 PM, 2/F, for children ages 3-15. Children younger than 5 need parental supervision.

Last Week at a Glance

Attendance	8:30 AM	8:45 AM	11:00 AM
Adults	191	65	104
Children	5		43

Offering	General	Thanksgiving	Missions	Disaster Relief Fund
In-person	\$7,528.00	\$1,010.00	\$50.00	\$300.00
Online	\$4,070.00	\$750.00	\$500.00	